



GREEN SCREEN

Quick Start Guide • Guide de prise en main rapide • Schnelleinstieg

EN Caution

- Use the central handle to extend or retract the screen. Gently raise the bar while keeping it level and avoid touching the fabric.
- Only use the central handle as moving parts can jam fingers.
- Always position the screen on a flat, stable surface. Uneven or unstable surfaces may cause tipping and result in damage or personal injury.
- Be especially careful when setting up near children.
- When not in use and retracted, lay the screen horizontally on its feet. Standing the screen on either end poses the risk of tipping, and should be avoided.
- Do not attach items to the screen.
- Do not leave the screen exposed to direct sunlight.
- Do not set up in areas susceptible to strong air currents. Drafts and breezes can cause screen movement and subsequently compromise image quality.
- Keep the screen free from dirt and dust. If the screen becomes dirty, wipe it lightly with a soft cloth moistened with water and mild, neutral detergent. Benzene, thinner, and other volatile agents can cause permanent damage and should never be used for cleaning.
- Do not iron the fabric. Small wrinkles will smooth out after a while.

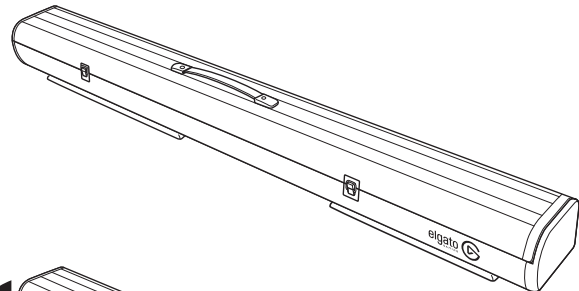
FR Avertissement

- Utilisez toujours la poignée centrale pour déployer ou replier l'écran. Faites remonter doucement la barre en la maintenant de niveau et en évitant de toucher le tissu.
- N'utilisez que la poignée centrale. Dans le cas contraire, vous risqueriez de vous coincer les doigts dans les pièces mobiles.
- L'écran doit être installé sur une surface plane et stable. L'installation de l'écran sur une surface irrégulière ou instable peut provoquer un basculement et entraîner des dégâts matériels ou des blessures.
- Faites particulièrement attention si des enfants se trouvent à proximité lors de l'installation.
- Lorsque l'écran n'est pas utilisé et qu'il est replié, laissez-le à l'horizontale sur son pied. L'écran ne doit pas être soutenu par ses extrémités, car cela risque de le faire basculer.
- Ne fixez aucun objet à l'écran.
- N'exposez pas l'écran à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes.
- N'installez pas l'écran dans un endroit soumis à de forts courants d'air. Les courants d'air et les vents légers peuvent faire bouger l'écran et donc mettre à mal la qualité d'image.
- Mettez l'écran à l'abri de la poussière et des salissures. Si l'écran est sale, essuyez-le doucement avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau et un détergent doux et neutre. Le benzène, les diluants et les autres substances volatiles peuvent entraîner des dégâts définitifs et ne doivent en aucun cas être utilisés pour nettoyer l'écran.
- Ne repassez pas le tissu. Les petits plis disparaissent au bout d'un certain temps.

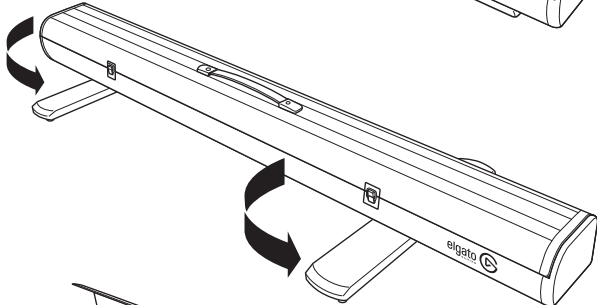
DE Achtung

- Nutze den mittig angebrachten Griff zum Aus- und Einziehen der Leinwand. Hebe die Stange vorsichtig hoch. Achte darauf, die Stange gerade zu halten und den Stoff nicht zu berühren.
- Verwende ausschließlich den dafür vorgesehenen Griff, da bewegliche Teile eine Gefahr für deine Finger darstellen können.
- Stelle die Leinwand auf eine ebene, stabile Fläche. Schiefe oder wackelige Untergründe können zum Umstürzen der Leinwand und in der Folge zu Personen- und Sachschäden führen.
- Bei Anwesenheit von Kindern ist bei Aufbau und Nutzung der Leinwand besondere Vorsicht geboten.
- Ziehe die Leinwand bei Nichtgebrauch ein und lagere diese horizontal auf den Füßen liegend. Die stehende Lagerung auf einer der beiden Seiten birgt die Gefahr des Umfallens und sollte vermieden werden.
- Lege keine Gegenstände auf die Leinwand.
- Setze die Leinwand keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stelle die Leinwand nicht an Orten auf, an denen starker Luftzug herrscht oder auftreten kann. Starker Luftzug kann die Leinwand in Bewegung versetzen und so die Bildqualität verringern.
- Halte die Leinwand sauber. Sollte die Leinwand verschmutzen, wische diese mit einem weichen Tuch ab. Du kannst das Reinigungstuch auch mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel anfeuchten. Waschbenzin, Verdünnern und andere flüchtige Chemikalien können die Leinwand dauerhaft beschädigen und sollten daher nicht verwendet werden.
- Der Leinwandstoff darf nicht gebügelt werden. Kleine Knicke oder Falten hängen sich mit der Zeit selbstständig aus.

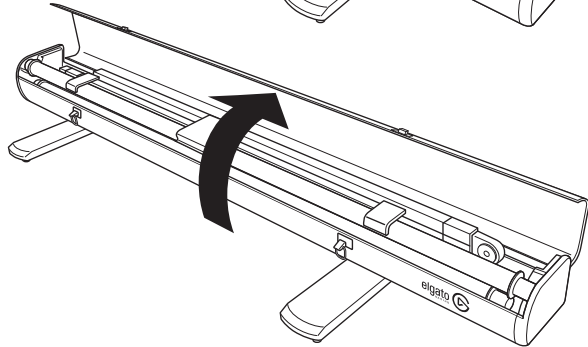
1



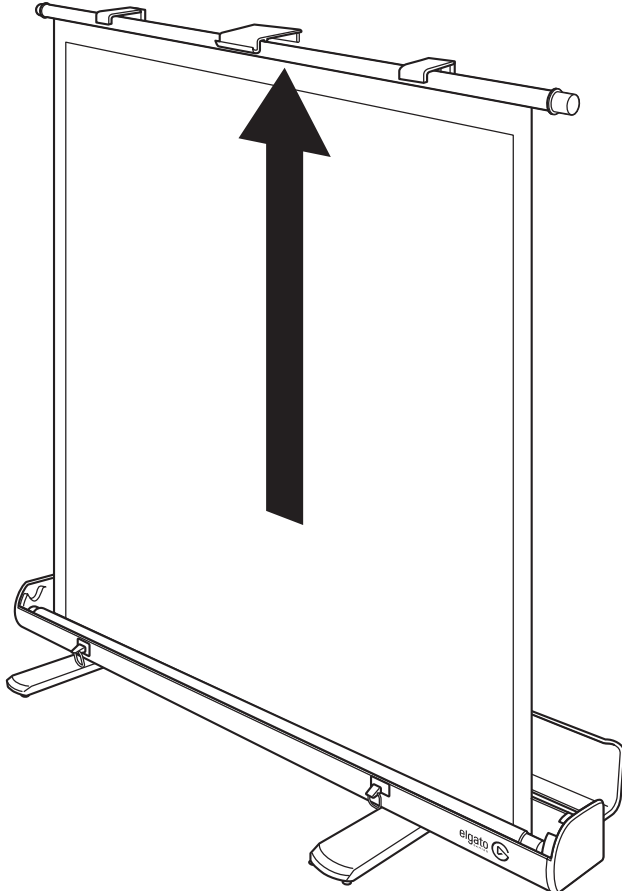
2



3



4



ES Advertencia

- Utiliza el asa central para desplegar o recoger la pantalla. Levanta suavemente la barra manteniéndola horizontal y evitando tocar el tejido.
- Usa solamente el asa central para evitar que los dedos queden atrapados en las piezas móviles.
- Apoya siempre la pantalla en una superficie lisa y firme. Una superficie irregular o inestable puede desequilibrar la pantalla y causar daños o lesiones.
- Ten especial cuidado al montarla cerca de los niños.
- Cuando la pantalla esté plegada y no la uses, colócala en posición horizontal sobre sus patas. Colocar la pantalla apoyada en uno de los extremos puede provocar su caída. Recomendamos no hacerlo.
- No cuelgues ningún objeto de la pantalla.
- No expongas la pantalla a la luz directa del sol.
- No la instales en un sitio en el que pueda haber corrientes de aire fuertes. Las corrientes de aire pueden mover la pantalla y afectar a la calidad de la imagen.
- Mantén la pantalla libre de suciedad y polvo. Si la pantalla se ensucia, límpiala con cuidado usando un paño suave ligeramente humedecido con agua y detergente neutro. El benceno, los disolventes y demás sustancias volátiles pue den causar daños permanentes y nunca se deben usar como limpiadores.
- No se debe planchar el tejido. Las arrugas leves desaparece rán solas transcurrido un tiempo.

IT Attenzione

- Utilizzare l’impugnatura centrale per estendere o ritirarre lo schermo. Sollevare delicatamente la barra mantenendola in piano ed evitare di toccare il tessuto.
- Utilizzare solo l’impugnatura centrale poiché le dita possono incastrarsi nelle parti mobili.
- Posizionare sempre lo schermo su una superficie piana e stabile. Superfici irregolari o instabili possono causarne il ribaltamento e provocare danni o lesioni personali.
- Prestare particolare attenzione durante l’installazione vicino ai bambini.
- Quando non viene utilizzato e ritratto, appoggiare lo schermo in orizzontale sui suoi piedi. Mantenere lo schermo in posizione retta su una delle estremità comporta il rischio di ribaltamento e dovrebbe essere evitato.
- Non attaccare oggetti allo schermo.
- Non lasciare lo schermo esposto alla luce solare diretta.
- Non installare in punti sensibili a forti correnti d’aria. Correnti d’aria e brezze possono causare movimenti dello schermo e compromettere la qualità dell’immagine.
- Mantenere lo schermo libero da sporcizia e polvere. Se lo schermo si sporca, pulirlo leggermente con un panno morbido inumidito con acqua e detergente neutro non aggressivo. Benzene, diluenti e altri agenti volatili possono causare danni permanenti e non devono mai essere utilizzati per la pulizia.
- Non tirare il tessuto. Le grinzse si attenueranno da sole dopo un po’ di tempo.

NL Waarschuwing

- Gebruik de centrale handgreep om het scherm in en uit te rollen. Trek de stang voorzichtig in horizontale positie omhoog. Raak de stof niet aan.
- Gebruik alleen de centrale handgreep omdat anders de vingers bekneld kunnen raken tussen de bewegende delen.
- Plaats het scherm altijd op een vlakke, stabiele ondergrond. Op een oneffen of instabiele ondergrond kan het scherm omvallen en schade of letsel veroorzaken.
- Let vooral op als er kinderen in de buurt zijn.
- Leg het scherm na gebruik in opgerolde toestand horizontaal op de voetjes. Zet het scherm niet rechtop op een van beide uiteinden omdat het dan kan omvallen.
- Bevestig geen voorwerpen aan het scherm.
- Stel het scherm niet bloot aan direct zonlicht.
- Zet het scherm niet neer op plaatsen waar zich sterke luchts tromen kunnen voordoen. Tocht en wind kunnen het scherm in beweging brengen, wat leidt tot lagere beeldkwaliteit.
- Houd het scherm schoon en stofvrij. Veeg een vuil scherm voorzichtig af met een zachte, vochtige doek met water en een mild, neutraal reinigingsmiddel. Benzene, thinner en andere vluchtige stoffen kunnen onherstelbare schade veroorzaken en mogen niet gebruikt worden om het scherm te reinigen.
- Strijk de stof niet. Kleine kreukels verdwijnen na enige tijd vanzelf.

FI Varoitukset

- Käytä taustan avaamiseen ja sulkemiseen keskikahvaa. Nosta tankoa varovaisesti siten, että se pysyy vaakatasossa. Älä koske kankaaseen.
- Käytä ainoastaan keskikahvaa, koska muutoin sormet saattavat jäädä liikkuvien osien väliin.
- Aseta tausta aina tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Jos pinta on epätasainen tai epävakaa, tausta saattaa kaatua ya aiheuttaa vaurioita ja henkilövahinkoja.
- Ole erityisen varovainen jos lähistöllä on lapsia.
- Jos tausta ei ole käytössä ja se on suljettuna, aseta näyttö horisontaalisesti jaloilleensa. Jos tausta asetetaan vain toisen päänsä varaan, se saattaa kaatua, ja tätä tulee välttää.
- Älä kiinnitä taustaan mitään.
- Älä jätä taustaa suoraan auringonvaloon.
- Älä käytä taustaa paikoissa joissa esiintyy voimakkaita ilmavirauksia. Veto ja tuulahdukset voivat saada taustan liikkumaan ja heikentää kuvan laatua.
- Pidä tausta puhtaana ja pölyttömänä. Jos tausta likaantuu, pyyhi sitä kevyesti pehmeällä kankaalla, joka on kosteutettu vedellä ja miedolla neutraalilla puhdistusaineella. Bentseeni, tinneri ja muut haihtuvat aineet saattavat aiheuttaa taustalle pysyviä vaurioita eikä niitä tulisi käyttää koskaan sen puhdistamiseen.
- Älä silitä kangasta. Pienet rypyt tasoittuvat ajan kanssa.

DK Advarsler

- Brug det centrale håndtag til at udrulle eller rulle skærmen ind. Træk forsigtigt overliggeren mens den holdes vandret og undgå at berøre stoffet.
- Brug kun det centrale håndtag, da bevægelige dele kan klemme fingrene.
- Placer altid skærmen på et fladt, stabilt underlag. Ujævne eller ustabile underlag kan få skærmen til at vælte og resultere i ødelæggelse eller personskade.
- Vær særligt forsigtig ved opsætning i nærheden af børn.
- Når skærmen ikke er i brug og sammenrullet, anbring den da vandret på dens fødder. Undgå at skærmen står på kun den ene eller den anden fod, da den risikerer for at vælte.
- Anbring ikke emner på skærmen.
- Udsæt ikke skærmen for direkte sollys.
- Rul ikke skærmen op på steder med kraftige vinde. Trækvinde og briser kan få skærmen til at bevæge sig, og som følge heraf forringe billedkvaliteten.
- Hold skærmen ren for støv og skidt. Bliver skærmen beskidt, tør den let med en blød klud fugtet med vand og et mildt, neutralt vaskemiddel. Benzen, fortynder og andre flygtige væsker kan medføre permanent ødelæggelse og bør aldrig bruges til rengøring.
- Stryk ikke stoffet. Små folder retter sig ud efter et stykke tid.

NO Merk

- Bruk det midtre håndtaket til å trekke ut eller ta inn skjermen. Løft forsiktig stangen mens du holder den vannrett, og unngå å ta på stoffet.
- Bruk bare det midtre håndtaket ettersom bevegelige deler kan klemme fingrene.
- Plasser alltid skjermen på et flatt og stabilt underlag. Ujevne eller ustabile underlag kan få skjermen til å velte og føre til ødeleggelse eller skade på personer.
- Vær spesielt forsiktig når du setter den opp i nærheten av barn.
- Legg skjermen horisontalt på foten når den ikke er i bruk og trukket sammen. Å sette skjermen på høykant kan føre til at skjermen velger, og må unngås.
- Ikke fest noe på skjermen.
- Ikke la skjermen bli utsatt for direkte sollys.
- Ikke bruk den i områder med sterk luftforurensing. Trekk og vind kan føre til bevegelser, og dermed ødelegge bildekvaliteten.
- Hold skjermen ren for skitt og støv. Om skjermen blir uren må du forsiktig rense den med en myk klut fuktet med vann og mild, nøytral såpe. Benzen, tynnere og andre oppløselige stoffer kan føre til permanent skade, og må aldri brukes til rengjøring.
- Ikke stryk stoffet. Små rynker vil glattes ut etter en stund.

SV Försiktighet

- Sträck ut och fäll ihop skärmen med det centrala handtaget. Hög försiktig stängen i vågrätt läge och undvik att röra vid tyget.
- Använd endast det centrala handtaget eftersom de rörliga delarna utgör en klämrisk.
- Placera alltid skärmen på ett plant och stabilt underlag.

- Ojämnna eller ostabila underlag kan få skärmen att välta och orsaka personlig eller materiell skada.
- Var särskilt försiktig om barn är i närheten.
- Lägg skärmen vågrätt på dess fötter när den inte används och är ihopfälld. Att ställa skärmen på högkant innebär en våltrisk som bör undvikas.
- Fäst inte objekt på skärmen.
- Utsätt inte skärmen för direkt solljus.
- Placera inte skärmen på platser med starka luftströmmar. Drag och vind kan få skärmen att röra sig, vilket kan minska bildkvalitén.
- Håll skärmen ren från smuts och damm. Om skärmen blir smut sig, torka försiktigt av den med en mjuk trasa lätt fuktad med vatten och ett mildt neutralt rengöringsmedel. Bensen, thinner och andra lättflyktiga lösningsmedel kan orsaka permanenta skador och ska inte användas vid rengöring.
- Använd inte strykjärn. Mindre rynkor kommer att jämnas ut efter en stund.

BR Atenção

- Use o puxador central para estender ou recolher a tela. Levante a barra suavemente enquanto a mantém nivelada e evite tocar no tecido.
- Use apenas o puxador central, pois as partes móveis podem prender os dedos.
- Sempre coloque a tela sobre uma superfície plana e estável. Superfícies desniveladas ou instáveis podem causar tomba mento e resultar em danos ou lesões corporais.
- Tenha atenção especial ao montá-la perto de crianças.
- Quando não estiver em uso e recolhida, deixe a tela horizontalmente sobre os pés. Evite sustentar a tela sobre um único pé, pois isso representa risco de tombamento.
- Não pendure itens na tela.
- Não deixe a tela exposta à luz solar direta.
- Não a monte em áreas suscetíveis a correntes de ar fortes. Vento e brisa podem fazer com que a tela se mova e, consequentemente, comprometer a qualidade da imagem.
- Mantenha a tela sem sujeira e poeira. Se a tela estiver suja, l impe-a com um pano macio umedecido em água e detergente neutro suave. Benzeno, tiner e outros agentes voláteis podem causar danos permanentes e nunca devem ser usados na limpeza.
- Não passe o tecido a ferro. Pequenas rugas se alisarão depois de um tempo.

TR Uyari

- Ekrani ortadaki tutacaktan indirip kaldırın. Çubuğu yavaşça çekin ve düz tutmaya çalışın. Kumaşa dokunmaktan kaçının.
- Ekranı yalnızca tutacaktan yönetin, hareket eden parçalar parmaklarınızı kısırabilir.
- Her zaman emgebesiz ve düz zeminlerde konumlandırın. Aksi durumlar yaralanmanıza veya ekranınızın zarar görmesine sebebiyet verebilir.
- Çocukların yakınında kurarken özellikle dikkat edin.
- Kullanmadığınızıda ve kapalı haldeyken ekranı yatay halde tutun. Ekranı bir tarafından dikili tutmak takılma riskini barındırmaktadır, kaçınmanızı öneririz.
- Ekrana bir şey ilıstirmeyin.
- Ekranı güneşte bırakmayın.
- Rüzgar esen konumlarda kurmayın. Hava akımları ekranı oynatıp yayın kalitenizde istenmeyen sonuçları doğurabilir.
- Ekranı kir ve tozdan uzak tutun. Kirlendiği takdirde üzerinde bulaşık deterjanı uygulanmış yumuşak ve nemli bezle silebi lirsiniz. Benzin, tiner ve diğer güçlü kimyasallar cihazınıza kalıcı hasar verebileceği için onları kullanmaktan kaçının.
- Kumaşı ütölemeyin. Küçük kırışıklıklar bir süre sonra kaybolacaktır.

GR Προσοχή

- Χρησιμοποιήστε την κεντρική λαβή για να επεκτείνετε ή να μαζέψετε την οθόνη. Σηκώστε αργά τη ράβδο ενώ τη διατηρείτε ισόπεδη. Μην αγγίζετε το ύψασμα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο την κεντρική λαβή επείδη τα δάχτυλά σας μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- Να τοποθετείτε πάντα την οθόνη σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Οι ανομοιομορφες ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν την ανατροπή, η οποία να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά ή προσωπικό τραυματισμό.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν στήνεται κοντά σε παιδιά.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται και είναι μαζεμένη, ακουμπήστε την οθόνη οριζόντια στα πόδια της. Η όρθια θέση της οθόνης σε οποιοδήποτε άκρο παρουσιάζει τον κίνδυνο της

- ανατροπής και πρέπει να αποφευχθεί.
- Μην προσαρτάτε αντικείμενα στην οθόνη.
- Μην αγγίζετε την οθόνη εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην την στήνετε σε περιοχές που υπόκεινται σε δυνατά ρεύματα αέρα. Η κίνηση της οθόνης που προκαλείται από τα ρεύματα και τον αέρα μπορεί ακολούθως να μειώσει την ποιότητα της εικόνας.
- Διατηρήστε την επιφάνεια της οθόνης καθαρή από βρομιά και σκόνη. Αν η οθόνη βρομισει, σκουπίστε την απαλά με ένα μαλακό πανί υγραμένο με νερό και ήπιο, ουδέτερο απορρυπαντικό. Το βενζόλιο, τα διαλυτικά και οι άλλοι πηκτικοί παράγοντες μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη ζημιά και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό.
- Μη σιδερώσετε το ύφασμα. Οι μικρές πτυχώσεις θα ομαλυνθούν μετά από λίγη ώρα.

PL Przestroga

- Używać centralnego uchwyty do wysuwania lub zwijania ekranu. Delikatnie podnosić poprzeczkę, utrzymując ją w poziomie i unikając dotykania materiału.
- Używać tylko centralnego uchwyty, ponieważ poruszające się części mogą zakleszczyć palce.
- Ekran należy zawsze ustawiać na płaskiej, stabilnej powierzchni. Nierówne lub niestabilne powierzchnie mogą być przyczyną przewrócenia ekranu i spowodować uszkodzenia lub obrażenia ciała.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy ustawianiu ekranu w pobliżu dzieci.
- Kiedy ekran nie jest używany i jest zwinięty, należy umieścić go poziomo na nogach. Ustawienie ekranu na jednym z końców stwarza ryzyko przewrócenia się i należy tego unikać.
- Nie przyczepiać żadnych przedmiotów do ekranu.
- Nie pozostawiać ekranu wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie ustawiać się w miejscach narażonych na silne prądy powietrza. Powiewy lub podmuchy mogą powodować ruchy ekranu, wpływając negatywnie na jakość obrazu.
- Ekran powinien być wolny od brudu i kurzu. Jeśli ekran się zabrudzi, przetrzeć go lekko miękką ściereczką zwilżoną wodą i łagodnym, neutralnym deterгентem. Benzen, rozcieńczalnik i inne środki lotne mogą powodować trwałe uszkodzenia i nigdy nie powinny być używane do czyszczenia.
- Nie prasować materiału. Niewielkie zmarszczki wygładzą się po pewnym czasie.

RU Осторожно

- Разворачивайте и сворачивайте экран с помощью центральной ручки. Поднимайте верхнюю штангу аккуратно, держа ее ровно и не касаясь ткани.
- Касайтесь только центральной ручки: движущиеся детали могут прижать пальцы.
- Располагайте экран только на ровных и устойчивых поверхностях. В ином случае он может упасть, что может привести к его повреждению или ущербу здоровью.
- Соблюдайте особую осторожность при установке экрана вблизи детей.
- Если экран свернут и не используется, положите его плашмя ножками вниз. При хранении экрана стоймя существует опасность падения.
- Не прикрепляйте предметы к экрану.
- Избегайте установки экрана в местах воздействия прямых солнечных лучей.
- Не устанавливайте экран на сквозняке. Движение воздуха может вызвать шевеление экрана, что снизит качество изображения.
- Не допускайте скопления на экране пыли и грязи. Очищайте загрязнения мягкой влажной тканью с раствором нейтрального моющего средства. Не используйте для очистки бензин, растворители и другие летучие вещества — они могут безвозвратно повредить экран.
- Не гладьте ткань утюгом. Мелкие складки со временем выровняются самостоятельно.

JA 注意

- スクリーンを引き出す際、および格納する際は中央のハンドルを使用してください。布の部分に触れないように、水平にしたまま静かにパー部分を持ち上げてください。
- 可動パーツで指を挟む可能性がありますので、中央

- のハンドルのみを使用してください。

- スクリーンは必ず平らで、安定した場所に設置してください。平らでない、不安定な場所に設置すると、傾きの原因となり、製品の損傷、または事故や怪我を引き起こす可能性があります。
- お子様の手の届く範囲に設置する場合は特に注意が必要です。
- スクリーンを格納後、使用しない場合は、脚側を下にして水平方向に保管してください。スクリーンを縦方向にして立てかけることは、傾いたり倒れたりする危険がありますので、避けてください。
- スクリーンに何かを取り付けたり、接続することはやめてください。
- スクリーンを直射日光の当たる場所に放置しないでください。
- 強い空気の流れに影響を受ける場所には設置しないでください。すきま風や微風はスクリーンの揺れの原因になり、画質を落とすことにつながります。
- スクリーンについてゴミやホコリは取り除いてください。スクリーンが汚れた場合には、柔らかい布に水と刺激の少ない中性洗剤を混ぜたものを少量つけて拭いてください。ベンジン、シンナー、およびその他の揮発性物質は、永久的な損傷の原因となりますので、絶対に使用しないでください。
- 布の部分にアイロンをかけないでください。細かなしわは、しばらく使用すると目立たなくなります。

KO 주의

- 스크린을 펼치거나 접어넣을 때는 가운데 손잡이를 이용하십시오. 봉을 들어올릴 때는 평행을 유지하면서 부드럽게 들어올리고 천은 만지지 마십시오.
- 움직이는 부품에 손가락이 끼일 수 있으므로 반드시 가운데 손잡이를 이용하십시오.
- 스크린을 평평하고 안정적인 장소에 설치하십시오. 표면이 고르지 못하거나 불안정해 제품이 넘어질 경우 제품훼손이나 인명 피해로 이어질 수 있습니다.
- 주변에 아동이 있는 경우 특히 더 주의하시기 바랍니다. 스크린을 사용하지 않을 때는 세워놓지 말고 양쪽 발이 지면에 닿은 상태로 평평하게 보관하십시오. 스크린을 한쪽 끝으로 세워놓으면 넘어질 위험이 있습니다.
- 스크린에 다른 물건을 매달지 마십시오.
- 스크린을 직사광선에 방치하지 마십시오.
- 제품을 바람이 세게 부는 곳에 설치하지 마십시오. 외풍이나 작은 바람이 불면 스크린이 흔들려 이미지 품질이저하될 수 있습니다.
- 스크린을 먼지로부터 보호하십시오. 스크린이 더러워지면 부드러운 천을 약간의 물과 중성 세제에 적신 후 가볍게 닦으십시오. 벤젠, 희석제, 휘발성 물질은 제품에 영구적인 손상을 줄 수 있으므로 청소 시 절대 사용하지 마십시오.
- 천을 다림질하지 마십시오. 작은 주름은 시간이 조금 지나면 펴집니다.

CH 小心

- 使用中间的把手展开或缩回幕布。轻轻抬起横杆，同时保持横杆水平，避免接触到面料。
- 仅限使用中间的把手，否则活动部件可能会夹到手指。
- 始终将幕布放在平整、稳定的表面上。表面不平整或不稳定可能会导致倾倒，并可能造成损坏或人身伤害。
- 附近有儿童时，需要特别小心。
- 不使用时并缩回时，将幕布水平放在垫垫上。避免将幕布立方，因为存在倾倒的风险。
- 不要在幕布上附加任何物体。
- 不要将幕布暴露在直射阳光下。
- 不要将幕布放在可能会受到强烈气流影响的区域。气流和微风会导致幕布移动，可能会影响图像质量。
- 避免幕布上出现污物和灰尘。如果幕布脏污，用软布蘸水和柔和的中性清洁剂，轻柔擦拭。苯、稀释剂和其他挥发性溶剂可能造成永久性破坏，禁止使用这些类型的清洁剂进行清洁。
- 禁止熨烫面料。小的皱褶会在短时间内展平。

TH 注意

- 要將布幕拉出或收回時，請使用中間的把手。輕輕將橫桿向上抬並保持水平，且避免碰到布面。
- 僅使用中間的把手，因為其他移動部件可能夾傷手指。
- 始終將布幕置於平坦穩定的表面。不平穩的表面可能導致翻覆，造成物品損壞或人身傷害。
- 裝設時附近有孩童時，需格外小心。
- 不使用且收起時，將布幕水平地架在其兩支支腳

- 上。只將布幕靠撐在一根支腳上可能導致翻覆，需避免。

- 不要在布幕上加掛或黏附任何物品。
- 不要讓布幕受到陽光直接曝曬。
- 不要裝設在空氣對流強烈處。氣流和風吹容易導致布幕抖動，影響影像品質。
- 勿讓布幕沾染灰塵。若布幕有髒汙情形，使用以水和溫和中性清潔劑微微打濕的軟布輕輕擦拭。苯、稀釋劑和其他揮發性物質可能損壞布幕，不得使用。
- 不要熨燙布面。過一陣子後小皺摺即會回復平整。

تحذير لتسليم

- استخدم المقبض المركزي لتمديد الشاشة أو سحبها. ارفع الشريط برفق مع جعله في وضع مستو وتجنب لمس القماش.
- استخدم المقبض المركزي فقط حيث إن الأجزاء المتحركة يمكن أن تؤدي إلى انحشار الأصابع.
- احرص دائما على وضع الشاشة على سطح مستو وثابت. قد يؤدي استخدام الأسطح غير المستوية أو غير الثابتة إلى انقلاب الشاشة ومن ثم قد يحدث تلف أو تعرض لإصابة شخصية.
- توخّ الحذر الشديد عند الإعداد في وجود أطفال بجوارك.
- عندما تكون الشاشة ليست قيد الاستخدام ويتم سحبها، ضعها في وضع أفقي على أقدامها. قد يؤدي إيقاف الشاشة على أي من حوافها إلى انقلابها، ولذلك يجب تجنبه.
- لا تقم بتعليق أي شيء في الشاشة.
- لا تترك الشاشة معرضة لضوء الشمس المباشر.
- لا تقدم بإعدادها في مناطق معرضة لتيارات هواء قوية. يمكن أن تتسبب تيارات الهواء والرياح الخفيفة في حركة الشاشة ومن ثم يؤثر ذلك على جودة الصورة.
- احرص على تنظيف الشاشة من أي أتربة أو قاذورات. إذا استخست الشاشة، امسحها برفق باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء ومسحوق خفيف ومحايـد. يمكن أن يتسبب استخدام البنزين أو المذيب (التتر) أو غيرها من المواد المتطايرة الأخرى في حدوث تلف دائم، ويجب عدم استخدامها للتنظيف مطلقاً.
- لا تقم بكيّ القماش. ستختفي التجاعيد الصغيرة بعد فترة.